



*At The Dorchester*

### **Halal Menu**

*Our menu contains allergens.  
If you suffer from a food allergy or intolerance  
please let a member of the restaurant team know  
upon placing your order.*

*No alcohol, pork products or MSG  
have been used in the preparation of this menu.  
All meats are Halal.*

*All Prices inclusive of VAT.*

*A discretionary service charge of 12.5%  
Will be added to the total bill.*

*Thank you.*

### **清真菜單**

我們的菜單包含過敏原。  
如果您患有食物過敏或不耐受  
請在下訂單時先通知餐廳團隊成員。

本菜單不含酒精，不含豬肉產品或味精。  
所有肉類皆是清真食品。

所有價格均含增值稅

酌情服務費 12.5% 將會添加到總賬單中。

謝謝。



## STARTERS 前菜

### Dim Sum 點心

Please refer to separate Dim Sum menu for our full selection of traditional Dim Sum  
請參考另外的全系列傳統點心菜單

Jelly Fish (Cold) £18  
丹山海蜆 (冷)

Ying Yang Duck and Chicken Salad (Cold) £16  
鴛鴦沙拉 (雞絲與鴨絲) (冷)

Classic Steamed Diver Scallop on Half Shell 清蒸帶子

- Black Bean 豉汁蒸帶子 £18 / person 位上
- Shredded Garlic and Vermicelli 蒜茸粉絲蒸帶子 £18 / person 位上

Salt and Pepper 椒鹽

- Squid 鮮魷 £20
- Prawns 蝦球 £27
- Soft Shell Crabs 軟殼蟹 £20
- Tofu (V) 豆腐 (素) £13

Stir-Fried Minced Lettuce Wrap 生菜包

- Minced Lobster 龍蝦崧 £42
- Minced Pigeon 乳鴿崧 £26
- Minced Chicken 雞崧 £22
- Minced Vegetable (V) 齊崧 (素) £18

Golden Crispy Tofu (V) (素) £13  
黃金脆皮豆腐

Roast Duck £20  
明爐燒鴨

## SOUPS 湯 • 羹

Bird's Nest Chicken Soup 上湯官燕	£80
Eight Treasures Winter Melon Soup 八寶冬瓜湯	£17
Lobster and Spinach Soup 菠菜龍蝦羹	£14
Sweet Corn Soup with Crab or Chicken 雞茸/蟹肉粟米羹	£13
Prawn Won Ton Soup 菜遠雲吞湯	£13
Sir David's Hot and Sour Soup 鄧爵士酸辣湯	£13
Chicken and Vegetable Soup 菜膽雞片湯	£12
Supreme Fish Maw Soup 花膠竹笙湯	£42
Tomato and Egg Drop Soup 番茄蛋花湯	£12

## VEGETARIAN SOUPS 素湯 • 羹

Double Boiled Mushroom Soup with Garden Greens (V) 菜膽燉北菇湯(素)	£10
Won Ton Soup (V) 上素雲吞湯(素)	£10
Sir David's Hot and Sour Soup (V) 鄧爵士上素酸辣湯	£11
Sweet Corn Soup (V) 粟米羹(素)	£10
Spinach Soup (V) 菠菜羹(素)	£10

## CLASSIC DISHES 經典菜餚

Classic Peking Duck 北京片皮鴨	£68
Course 1 Pancakes, Cucumber, Spring Onion and Hoi Sin Sauce 第一道配荷葉餅，蔥瓜絲與甜麵醬	
Course 2	
Choice of Minced Duck Lettuce Wrap or Shredded Duck with Beansprouts 第二道鴨崧生菜包或者炒鴨絲	
3rd Course of Duck Soup available upon request 第三道可應要求提供時菜滾鴨湯	£5/person £5 每位
Peking Duck with Acipenser Caviar (30g) and Pancakes 古法片皮鴨與伊朗魚子醬配自制餅	£180
Japanese Abalone (Size 18) 日本吉品鮑魚（十八頭）	£320
Seafood Hot Pot (For 2) 海上鮮煲 (兩人享用) Abalone, Scallop, Prawns, Fish Fillet, Fish Maw, Mushroom, Bamboo Heart, Greens 鮑魚，帶子，蝦，魚柳，花膠，冬菇，竹筍，時蔬	£180
Whole Lobster Noodles 原只龍蝦麵 Steamed with Glass Noodles 清蒸龍蝦配粉絲 Stir-Fried with Ginger and Spring Onion on E-Fu Noodles 薑蔥龍蝦配伊麵 Stir-Fried in Black Bean Sauce on E-Fu Noodles 豉椒龍蝦配伊麵 Stir-Fried in XO Sauce on Crispy Fried Noodles XO 醬龍蝦烘面底	Market Price 時價
Plain Congee (V) 白粥	£8
with Dried Scallop 瑤柱白粥	£16
with Seafood 海鮮粥	£16
with Beef 牛片粥	£14
with Chicken 雞片粥	£12

**MAIN DISHES 主菜**  
**SEAFOOD 海鮮**

Prawns Stuffed with Three Treasures 煎釀三寶	£27
Golden Prawns with Salted Egg Yolk 黃金蝦球	£27
Sweet and Sour Prawns 鮮果咕嚕蝦球	£27
Classic Wok-Fried Prawns 乾煎大蝦球	£27
Classic Steamed Prawns with Garlic 蒜茸蒸蝦球	£25
Classic Cantonese Prawns served with Chilli Soya Sauce 白灼鮮海蝦	£25
Stir-Fried Prawns with Vegetables 碧綠炒蝦球	£27
Stir-Fried Prawns, Egg and Tomato 蝦球番茄炒蛋	£34
Szechuan Prawns (Dry) 四川蝦球	£27
Classic Stir-Fried Diver Scallops 油泡帶子	£34
Stir-Fried Scallops with Vegetables 碧綠炒帶子	£20
Stir-Fried Black Bean Scallops 豉椒炒帶子	£20
Stir-Fried Grouper Fillets with Asparagus 碧綠炒斑球	£38
Szechuan Peppercorn Braised Dover Sole Fillets 四川水煮龍脷球	£38

Whole Steamed Sea Bass 清蒸原條鱸魚	
with Chopped Chilli 剁椒	£45
with Ginger and Spring Onion 薑蔥	£45
Classic Steamed Dover Sole 清蒸龍脷	£55
Pan-Fried Dover Sole with Soya Sauce 煎封龍脷	£55
Squid in Black Bean Sauce 豉椒鮮魷	£20
Wok-Fried Squid 油泡鮮魷	£22

## MEATS 肉類

Stir-Fried Beef in Black Pepper 黑椒牛柳粒	£30
Braised Beef in Oyster Sauce 蠔皇炒牛肉	£25
Classic Beef Cake (Steamed or Fried) 陳皮牛肉餅（清蒸或香煎）	£23
Classic Red Cooked Lamb in Clay Pot 紅燒羊肉煲	£22
Lamb Fried with Leek served on a Hot Plate 京蔥醬爆羊	£25

## POULTRY 禽類

Classic Crispy Skin Chicken 金牌炸子雞	Half 半隻£20 Whole 全隻£38
Classic Steamed Chicken 貴妃白切雞	Half 半隻£20 Whole 全隻£38
Stir-Fried Chicken with Spices(Dry) 四川辣子雞	£19
Chicken in Lemon Sauce 檸汁煎雞	£19
Sautéed Chicken with Cashew Nuts 腰果雞丁	£19
Chicken in Black Bean Sauce 豉椒炒雞片	£19
Sweet and Sour Chicken 鮮果咕嚕雞	£19

## TOFU 豆腐

Braised Tofu with Vegetables (V) 紅燒豆腐(素)	£18
Steamed Tofu (V) 清蒸豆腐(素)	£16
with Scallop in Black Bean Sauce 豉汁帶子蒸豆腐	£22
stuffed with Minced Shrimp 百花蒸釀豆腐	£20
Ma Po Tofu (Meat or Veg) 麻婆豆腐 (肉或素)	£20
Tofu with Minced Chicken and Salted Fish Clay Pot 鹹魚雞粒豆腐煲	£22



## VEGETABLES 蔬菜

Yu Xiang Aubergine Hotpot 魚香茄子煲 (肉或素)	
with Minced Chicken and Salted Fish 鹹魚雞粒	£22
Vegetarian 全素	£20
Asparagus (V)	£16
鮮蘆筍 (素)	
Gai Lan (V)	£15
芥蘭 (素)	
Pak Choi (V)	£14
白菜 (素)	
Choi Sum (V)	£14
菜心 (素)	
Green Beans (V)	£16
乾煸四季豆 (素)	
Chinese cabbage Braised in Superior Stock/Spicy Vinegar (V)	£13
上湯津白或醋溜大白菜 (素)	
Morning Glory (Garlic/Fu Yu Sauce) (V)	£13
通菜 (蒜茸/腐乳) (素)	
Bean Sprouts (V)	£10
芽菜 (素)	
Lotus Roots (V)	£13
藕片 (素)	
Chinese Floral Mushrooms with Abalone Sauce	£20
鮑魚汁扒花菇	
Assorted Three Mushrooms (V)	£16
炒雜菌 (素)	

## NOODLES AND RICE 粉麵與米飯

Braised Rice Noodles 河粉	
with Beef in Black Beans 豉椒牛肉炒河粉	£20
with Prawns and Egg 滑蛋蝦河	£24
with Vegetables in Black Bean Sauce (V) 豉椒上素炒河粉	£14
Classic E-Fu Noodles (V) 乾燒伊麵	£16
with Crab 蟹肉伊麵	£28
Crispy Fried Egg Noodles 香煎雙面黃	
with Assorted Fungus and Mushrooms (V) 羅漢上素烘麵底	£16
Stir-Fried Egg Noodles	
with Soya Sauce and Bean Sprouts (V) 豉油王銀芽炒麵	£15
with Shredded Chicken 雞絲炒麵	£18
with Seafood 海鮮炒麵	£24
Singapore Vermicelli (Meat/Veg) 星洲炒米粉 (肉或素)	£18
Abalone Chicken Fried Rice (for 2-4)	£38
鮑魚雞粒炒飯 (2-4 人享用)	
Dry Scallop Egg White Fried Rice (for 2-4)	£28
瑤柱蛋白炒飯 (2-4 人享用)	
Fukien Rice	£10
福建炒飯	
Classic Cantonese Fried Rice with Chicken and Shrimp	£8
揚州炒飯	
Salted Fish Chicken Fried Rice	£12
鹹魚雞粒炒飯	
Vegetarian Fried Rice (V)	£6
雜菜粒炒飯	
Egg Fried Rice	£6
蛋炒飯	
Steamed Rice (V)	£4
絲苗白飯	



